



**ULPGC**

**Universidad de  
Las Palmas de  
Gran Canaria**

**Facultad de  
Traducción e Interpretación**



## **TRIBUNALES TFT GRADOS**

**(CONVOCATORIA ESPECIAL 2023-2024)**

**Fecha:** martes 28 de noviembre de 2023

<b>Tribunal 1 (5 TFT)</b>	
<b>Lugar: Sala de Juntas</b>	
Presidenta	Karina Socorro Trujillo
Secretario	Javier Mariscal Linares
Vocal	Noemí Padilla Santana
Suplente	Goretti García Morales

Evaluarán los siguientes TFT:

- La traducción de referentes culturales en la modalidad audiovisual, en relación con la globalización. Estudiante: Ernesto Fleitas Rodríguez. Tutora: Konstantina Konstantinidi
- Diferencias de traducción al español de España y de Latinoamérica. Estudiante: Elena Martín Expósito. Tutora: Marta Samper Hernández
- Estudio de los canarismos de la novela *Panza de burro* de Andrea Abreu (2020). Estudiante: Isabel Martín Guillermo. Tutora: M<sup>a</sup> Nayra Rodríguez Rodríguez
- La importancia de la cognición en la creación de símbolos en la toma de notas. La simbología de Matyssek como caso de estudio. Estudiante: Naira M<sup>a</sup> Lobato Santana. Tutora: Ana M<sup>a</sup> García Álvarez
- Traducción jurada de documentos de países exóticos: el caso de Filipinas. Estudiante: Cristina Santana Gutiérrez. Tutora: Marta González Quevedo

**Horario:** 30 minutos para cada defensa (5-7 min. para la presentación del estudiante y 20 min. para la ronda de preguntas/respuestas)

TFT 1: 16.00 a 16.30

TFT 2: 16.30 a 17.00

TFT 3: 17.00 a 17.30

TFT 4: 17.30 a 18.00

TFT 5: 18.00 a 18.30

18.30 a 19.00 Deliberación y calificación del tribunal



**ULPGC**

**Universidad de  
Las Palmas de  
Gran Canaria**

**Facultad de  
Traducción e Interpretación**



## **TRIBUNALES TFT GRADOS**

**(CONVOCATORIA ESPECIAL 2023-2024)**

**Fecha:** martes 28 de noviembre de 2023

<b>Tribunal 2 (5 TFT)</b>	
<b>Lugar: Aula 19</b>	
Presidenta	Ángeles Sánchez Hernández
Secretaria	Cristina Cela Gutiérrez
Vocal	Cristina Alfonzo de Tovar
Suplente	Leticia Fidalgo González

Evaluarán los siguientes TFT

- Estudio comparativo de traducciones de la obra de Orgullo y Prejuicio. Estudiante: Adriana del Pino Medina Rodríguez. Tutora: Goretti García Morales
- Efectos de la dicción en la evaluación de la profesionalidad de un intérprete: Estudio piloto. Estudiante: Ariana de los Ángeles Martín Zurita. Tutora: Jessica María Pérez-Luzardo Díaz
- Dificultades y errores existentes en la asignatura de Interpretación Consecutiva C Alemán. Estudiante: Nayem Díaz Peñate. Tutora: Ana M<sup>a</sup> García Álvarez
- Estudio de la paráfrasis en los textos gastronómicos. Un caso de estudio con ejemplos. Estudiante: Valeria Jiménez Lozano. Tutora: Ana M<sup>a</sup> García Álvarez
- La interpretación en los festivales de cine: modalidades de interpretación y preparación del intérprete. Estudiante: Mar Díaz García. Tutor: Marcos Antonio Sarmiento Pérez

**Horario:** 30 minutos para cada defensa (5-7 min. para la presentación del estudiante y 20 min. para la ronda de preguntas/respuestas)

TFT 1: 16.00 a 16.30

TFT 2: 16.30 a 17.00

TFT 3: 17.00 a 17.30

TFT 4: 17.30 a 18.00

TFT 5: 18.00 a 18.30

18.30 a 19.00 Deliberación y calificación del tribunal